

En l'año 2000 en un viache per Siria m'inamoré d'o país e d'a suya chent. Palmira m'enlucernó e Adib en fue un poquet responsable. Iste poema ye escrito pensau en el, un mesache con toda la elegancia natural e la polidez que tienen o sirios. En fa agora doce añadas, e en istos momentos tan difícils en aquel amau país, tornar-ie fa mal, pero quiero remercier aquels días que quedan recullius n'o poemario "E Zaga o mar o desierto". A ilustración ye de Javier Almalé.

En el año 2000 en un viaje a Siria me enamoré del país y de su gente. Palmira me deslumbró y Adib fue en parte responsable de ello. Este poema está escrito pensando en él, un muchacho con toda la elegancia natural y la belleza que tienen lo sirios. Ahora hace doce años, y en estos momentos tan difíciles en aquel amado país, volver a él duele, pero quiero recordar aquellos días que quedan recogidos en el poemario "E zaga o mar o desierto". La ilustración es de Javier Almalé
Ánchel Conte

L'ABRE EN LATIN PALMIRA

Tadmor o fruto en árabe
una mesma ciudá
dos mil años d'historia
Ixo yere prexinando
cuan avancés a man
e m'ufriés un dátíl
Ye dulce tiene dicibas
Me te miré a boca
No me minché o dátíl
yeran os labios
a fruta que me cumpliba

.....
EL ÁRBOL EN LATIN PALMIRA/Tadmor el fruto en árabe/una misma ciudad/dos mil años de historia/Eso estaba imaginando/cuando adelantaste la mano/y me ofreciste un dátíl/Es dulce toma decías/Te miré la boca/No comí el dátíl/eran los labios/la fruta apetecida

.....
A ÁRVORE EM LATIN PALMIRA/Tadmor o fruto em árabe/uma mesma cidade/dois mil anos de história/Isso estava a imaginar/quando adiantaste a mão/e me ofereceste um datil/É doce pega dizias/Te olhei a boca/Não comi o dátíl/eram os lábios/a fruta apetecida

